

Fleckart

Type of stain

Soort vlek

Bier, Blut, Ei, Kakao, Schokolade, Milch, Creme.
Beer, blood, egg, cocoa, chocolate, milk, cream.
Bier, bloed, ei, chocolade, melk, crème.

Mittel und Methode

Mit einer neutralen Seifenlösung behandeln, gründlich ausspülen. Bei angetrockneten Flecken mehrmals wiederholen.

Product and method

Treat with a neutral soap solution and rinse thoroughly. Repeat several times for dried on stains.

Middel en methode

Met een neutrale zeepoplossing behandelen, grondig uitspoelen. Bij opgedroogde vlekken de behandeling enkele malen herhalen.

Fruchtsäfte, Obst, Gemüse, Marmelade, Gelatine, Sirup, Ketchup, Kaffee, Tee, Senf, Wein, Liköre.
Fruit juice, fruit, vegetables, jam, gelatine, syrup, ketchup, coffee, tea, mustard, wine, liqueurs.
Vruchtensap, fruit, groente, jam, gelatine, siroop, ketchup, koffie, thee, mosterd, wijn, likeur.

Mit einer neutralen Seifenlösung auswaschen. Farbige Flecken sollten mit Zitronensäure behandelt werden. Gründlich ausspülen.

Wash out with a neutral soap solution. Coloured stains should be treated with citric acid before rinsing thoroughly.

Met een neutrale zeepoplossing uitwassen. Gekleurde vlekken moeten eerst met citroenzuur worden behandeld. Grondig uitspoelen.

Kaugummi, Kugelschreiber, Filzstift, Lippenstift, Schuhcreme, Öl, Fett.
Chewing gum, ballpoint pen, felt-tip pen, lipstick, shoe polish, oil, fat.
Kauwgom, pen, viltstift, lippenstift, schoenpoets, olie, vet.

Mit Ethylalkohol* (farblose Flüssigkeit) behandeln, abtupfen, mit neutraler Seifenlösung auswaschen, gründlich ausspülen.

Dissolve with ethyl alcohol* (colourless fluid). Blot, wash out with neutral soap solution and rinse thoroughly.

Met ethylalcohol* (kleurloze vloeistof) behandelen, droogdeppen, met een neutrale zeepoplossing uitwassen en grondig uitspoelen.

*] brennbar – nur in kleinen Mengen anwenden.

*] flammable, use only in small quantities.

*] brandbaar - alleen in kleine hoeveelheden gebruiken.

Unterhaltspflege Care Onderhoud

- Polstermöbel regelmäßig mit Staubsaugerdüse (Stufe 1) absaugen.
- Flecken immer sofort behandeln.
- Flüssige oder fettige Flecken sofort mit einem saugfähigen Schwamm oder Tuch aufnehmen.
- Feste oder halbfeste Flecken sofort mit einer Messerklinge oder einem Spatel behutsam entfernen.
- Angetrocknete Flecken sanft abbürsten.
- Den Fleck vom Rand zur Mitte hin mit einem feuchten Schwamm oder Tuch vorsichtig behandeln, nicht reiben!
- Niemals Reinigungs-, Putz- oder Geschirrspülmittel zur Entfernung von säurehaltigen Flecken verwenden!

- Vacuum upholstered furniture regularly with the vacuum cleaner nozzle (position 1).
- Always treat stains immediately.
- Remove liquid or greasy stains immediately with an absorbent sponge or cloth.
- Remove solid or semi-solid stains immediately with a knifeblade or spatula.
- Gently brush off dried on stains.
- Now treat the stain from the edge towards the middle with a damp sponge or cloth. Do not rub!
- Never use household cleansers, cleaning products or washing up liquids to remove acid-based stains!

- Gestoffeerde meubelen regelmatig met stofzuigermondstuk (stand 1) schoonzuigen.
- Vlekken altijd meteen behandelen.
- Vloeistoffen of vetvlekken meteen met een spons of doek opnemen.
- Vaste of halfdroge vlekken meteen voorzichtig verwijderen met een mes of een spatel.
- Opgedroogde vlekken voorzichtig wegborstelen.
Nu de vlek vanaf de rand naar het midden toe met een vochtige spons of doek voorzichtig behandelen, niet wrijven!
- Nooit reinigungs-, schoonmaak of afwasmiddelen gebruiken voor het verwijderen van zuur houdende vlekken!

Diese Tabelle ist nach bestem Wissen verfasst worden. Eine Haftung kann nicht übernommen werden. Als Faustregel gilt: Je frischer der Fleck, umso leichter lässt er sich entfernen. Machen Sie vorab an einer verdeckten Stelle eine Probe. Oder wenden Sie sich an: Deutscher Textilreinigungs-Verband, Tel. 0228/917310, Fax 0228/9173120, www.dtv-bonn.de.

This table has been compiled according to the best of our knowledge. Liability cannot however be accepted. The following applies as a rule of thumb: the fresher the stain, the easier it is to remove. Perform a prior test with the cleaning product on an inconspicuous area.

Deze tabel is naar eer en geweten samengesteld. Wij zijn echter niet aansprakelijk. Als vuistregel geldt: hoe verser de vlek, hoe makkelijker hij verwijderd kan worden. Probeer het reinigingsmiddel eerst op een niet zichtbare plaats uit.

Wichtiger Hinweis: Faltenwurf ergibt sich aus Design, Funktion und Verarbeitung eines Polstermöbels, ist warentypisch und kein Grund zur Beanstandung! Important note: The formation of creases and wrinkles is due to the furniture's design and function and the manufacturing process, is typical of the product and constitutes no grounds for complaint! Belangrijke informatie: vouwvorming ontstaat door het design, het gebruik en de fabricage van een gestoffeerd meubel, is karakteristiek voor het materiaal en geen reden voor reclamatie!